

CÆLĒSTI alimónia refecti, súplices te, Dómíne, deprecámur: ut, beáti Justíni Mártýris tui mónitis, de ac-céptis donis semper in gratiárum actióne maneamus. Per Dóminum

POSTCOMMUNION

Refreshed with heavenly food, we humbly pray Thee, O Lord, that, following the admonitions of Thy blessed Martyr, Justin, we may give thanks incessantly for the gifts we have received. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Tiburtius, Valerian and Maximus

Filled With Thy sacred gifts, we beseech Thee, O Lord, that what we celebrate in fulfilment of our bounden service we may feel in the increase of Thy salvation. Through our Lord.

SACRO múnere satiáti, súplices te, Dómíne, deprecámur: ut, quod dé-bitæ servitútis celebrámus officio, salvatiónis tuæ sentiámus augmémentum. Per Dóminum.

# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

## PROPER of the MASS

### ST JUSTIN

April 14

*Psalm 118: 85, 46, 1*

NARRAVÉRUNT mihi iníqui fabulatiónes, sed non ut lex tua: ego autem loquébar de testimoniis tuis in conspéctu regum et non confundébar. [T.P. Allelúia, allelúia.] *Ps.* Beáti immaculáti in via, qui ámbulant in lege Dómini. Gloria Patri.

DEUS, qui per stultítiam crucis eminentem Jesu Christi sciéntiam beátum Justínium Mártýrem mirábiliter docuisti; ejus nobis intercessióne concéde; ut, errórum circumventióne depúlsa, fidei firmitátem consequámur. Per Dominum.

PRÆSTA, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui sanctorum Mártýrum tuorum Tibúrtii, Valeriáni et Máximi solémnia cólimus: eórum étiam virtútes imitémur. Per Dóminum.

*I Corinthians 1: 18-25, 30*

FRATRES: Verbum crucis, pereúntibus quidem stultítia est: iis autem, qui salvi fiunt, id est nobis, Dei virtus est. Scriptum est enim: Perdam sapiéntiam sapiéntium, et prudéntiam prudéntium reprobábo. Ubi sapiens? ubi scriba? ubi conquisitor hujus sæculi? Nonne stultam fecit Deus sapiéntiam hujus mundi? Nam quia in Dei sapiéntia non cognóvit

INTROIT

The wicked have told me fables, but not as Thy law; but I spoke of Thy testimonies before kings, and I was not ashamed. [P.T. Alleluia, alleluia.] *Ps.* Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord. Glory be to the Father.

COLLECT

O God, Who, through the foolishness of the cross, didst wondrously teach blessed Martyr, Justin, the surpassing knowledge of Jesus Christ: grant us, by his intercession, that we may avoid the wiles of error and attain to firmness of faith. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Tiburtius, Valerian and Maximus

Grant, we beseech Thee, O almighty God, that, as we observe the feast of Thy holy Martyrs, Tiburtius, Valerian and Maximus, we may likewise imitate their virtues. Through our Lord.

EPISTLE

Brethren, the word of the cross, to them indeed that perish, is foolishness; but to them that are saved, that is, to us, it is the power of God. For it is written: I will destroy the wisdom of the wise; and the prudence of the prudent I will reject. Where is the wise? Where is the scribe? Where is the disputer of this world? Hath not God made foolish the wisdom of this

mundus per sapiéntiam Deum: plácuít Deo per stultítiam prædicatiónis salvos fácere credéntes. Quóniam et Judæi signa petunt, et Græci sapiéntiam quærunt: nos autem prædicámus Christum crucifixum: Judæis quidem scándalum géntibus autem stultítiam, ípsis autem vocátis Judæis, atque Græcis, Christum Dei virtútem, et Dei sapiéntiam: quia quod stultum est Dei, sapiéntius est homínibus: et quod infirmum est Dei, fórtius est homínibus. Ex ipso autem vos estis in Christo Jesu, qui factus est nobis sapiéntia a Deo, et justítia, et sanctificátio, et redemptio.

*I Corinthians 3: 19, 20; Philippians 3: 8*

ALLELÚIA, alleluía. Sapiéntia hujus mundi stultítia est apud Deum, scriptum est enim: Dóminus novit cogitatiónes sapiéntiam, quóniam vanæ sunt.

Alleluía. Verúntamen exístimo ómnia detriméntum esse propter eminentem sciéntiam Jesu Christi Dómini mei. Alleluía.

*Luke 12: 2-8*

IN illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis: Nihil opértum est quod non revelétur: neque abscondítum; quod non sciátur. Quóniam quæ in ténebris dixistis in lúmine dicéntur: et quod in aurem locúti estis in cubiculis, prædicábitur in tectis. Dico autem vobis amícis meis: Ne terreamini ab his qui occidunt corpus, et post hæc non habent ámplius quid fácient. Osténdam autem vobis quem timeátis: timéte eum, qui, postquam occiderit, habet potestátem mittere in gehénnam; ita dico vobis, hunc timéte. Nonne quinque pásseres véneunt dipóndio, et unus ex illis non est in oblivióne coram Deo? Sed et capíli cápitis vestri omnes numerati sunt. Nolíte ergo ti-

world? For seeing that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God; it pleased God by the foolishness of our preaching to save them that believe. For both the Jews require signs, and the Greeks seek after wisdom, but we preach Christ crucified, unto the Jews indeed a stumbling block, and unto the Gentiles foolishness; but unto them that are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. For the foolishness of God is wiser than men, and the weakness of God is stronger than men. But of Him are you in Christ Jesus, Who of God is made unto us wisdom and justice, and sanctification, and redemption.

PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. The wisdom of this world is foolishness with God, for it is written: The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vain.

Alleluia. Furthermore I count all things to be but loss, for the excellent knowledge of Jesus Christ my Lord. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus said to His disciples: There is nothing covered that shall not be revealed: nor hidden, that shall not be known. For whatsoever things you have spoken in darkness, shall be published in the light; and that which you have spoken in the ear in chambers shall be preached on the house-tops. And I say to you, My friends, be not afraid of them who kill the body, and after that have no more that they can do. But I will show you Whom you shall fear: fear ye Him Who, after He hath killed, hath power to cast into Hell. Yea, I say to you, fear Him. Are not five sparrows sold for two farthings and not one of them is forgotten before God? Yea, the very hairs of your head are all num-

bered. Fear not, therefore: you are of more value than many sparrows. And I say to you, whosoever shall confess Me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God.

*I Corinthians 2: 2*

NON enim judicávi me scire áliquid inter vos nisi Jesum Christum, et hunc crucifixum. Alleluía.

MÚNERA nostra, Dómine Deus, benignus súscipe: quorum mirábile mystérium sanctus Martyr Justínus advérsus impiórum calúmias stréne deféndit. Per Dominum.

HÆC hóstia, quæsumus, Dómine, quam sanctorum Mártýrum natalítia recensétes offérimus: et víncula nostræ pravitatís absólvat, et tuæ nobis misericórdiæ dona concíliet. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hoc potíssimum gloriósius prædicare, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cælestis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

*II Timothy 4: 8*

DEPÓSITA est mihi coróna justítiae, quam reddet mihi Dóminus in illa die justus judex. Alleluía.

bered. Fear not, therefore: you are of more value than many sparrows. And I say to you, whosoever shall confess Me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God.

OFFERTORY

For I judged not myself to know any thing among you, but Jesus Christ; and Him crucified. Alleluía.

SECRET

Graciously accept our gifts, O Lord, the wondrous mystery of which Thy holy Martyr Justin, strenuously defended against the calumnies of the impious. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Tiburtius, Valerian and Maximus

May this sacrifice, O Lord, which we offer commemorating the birthday of Thy holy Martyrs, both loose us from the bonds of our base desires and gain for us the gifts of Thy mercy. Through our Lord.

PREFACE OF EASTER

It is truly meet and just, right and availing unto salvation that at all times, but more especially at this season, we should extol Thy glory, O Lord, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb that hath taken away the sins of the world: Who by dying hath overcome our death, and by rising again hath restored our life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the heavenly hosts, we sing a hymn to Thy glory, saying without ceasing:

COMMUNION

There is laid up for me a crown of justice, which the Lord, the just judge, will render to me in that day. Alleluía.